



MUTTI srl
INTERNATIONAL

DICHIARAZIONE CEE DI CONFORMITÀ

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DECLARATION DE CONFORMITÉ CEE

EEC DECLARATION OF CONFORMITY

Ai sensi della direttiva 98/37/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alle macchine, il fabbricante MUTTI INTERNATIONAL SRL - VIA WALTER TOBAGI 72-46040 CASALOLDO (MANTOVA) **DICHIARA** che la macchina sotto indicata è stata progettata e costruita nel rispetto dei requisiti essenziali di sicurezza stabiliti nell'allegato 1 della direttiva 98/37/CEE. **DICHIARA** inoltre che nella progettazione e costruzione sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN 292 parte 1 e 2, EN 294, EN 349, EN 982, EN 703.

Gemäss der Richtlinie 98/37/EWG bezüglich der Annäherung der die Maschinen betreffenden Gesetze der Mitgliedstaaten, **ERKLÄRT** der Hersteller MUTTI INTERNATIONAL SRL - VIA WALTER TOBAGI 72-46040 CASALOLDO (MANTOVA) ITALIEN, dass die unten angegebene Maschine entsprechend den grundlegenden Sicherheitsanforderungen laut Beilage 1 der Richtlinie 98/37/EWG geplant und gebaut wurde. Außerdem **ERKLÄERT** der Hersteller, dass in der Planung und im Bau, die folgenden abgestimmten Normen angewendet wurden: EN 292 Teil 1 und 2, EN 294, EN 349, EN 982, EN 703.

Aux termes de la directive 98/37/CEE concernant le rapprochement des législations des Etats Membres se référant aux machines, le producteur MUTTI INTERNATIONAL SRL - VIA WALTER TOBAGI 72-46040 CASALOLDO (MANTOVA) ITALIE, **DECLARE** que la machine décrite ci-dessous a été conçue et réalisée conformément aux normes essentielles de sécurité établies dans l'annexe 1 de la directive 98/37/CEE. Également **DECLARE** le producteur que en le projet et en la construction on ont été appliquées les suivantes normes accordées : EN 292 part 1 et 2, EN 294, EN 349, EN 982, EN 703.

In compliance with directive 98/37/EEC concerning the uniformity of the Member States legislation on machines, the manufacturer MUTTI INTERNATIONAL SRL - VIA WALTER TOBAGI 72-46040 CASALOLDO (MANTOVA) ITALY, **DECLARES** that the machine described below has been designed and manufactured to conform with the essential safety requisites established in enclosure 1 of directive 98/37/EEC. Furthermore **DECLARES** the manufacturer that in the design and in the construction have been applied the following harmonized norms: EN 292 part 1 and 2, EN 294, EN 349, EN 982, EN 703.

Mod.

MISCELATORE ORGAMIX 15 MC. PENTA

Numero di serie / Serienummer / Numero de série / Serial number

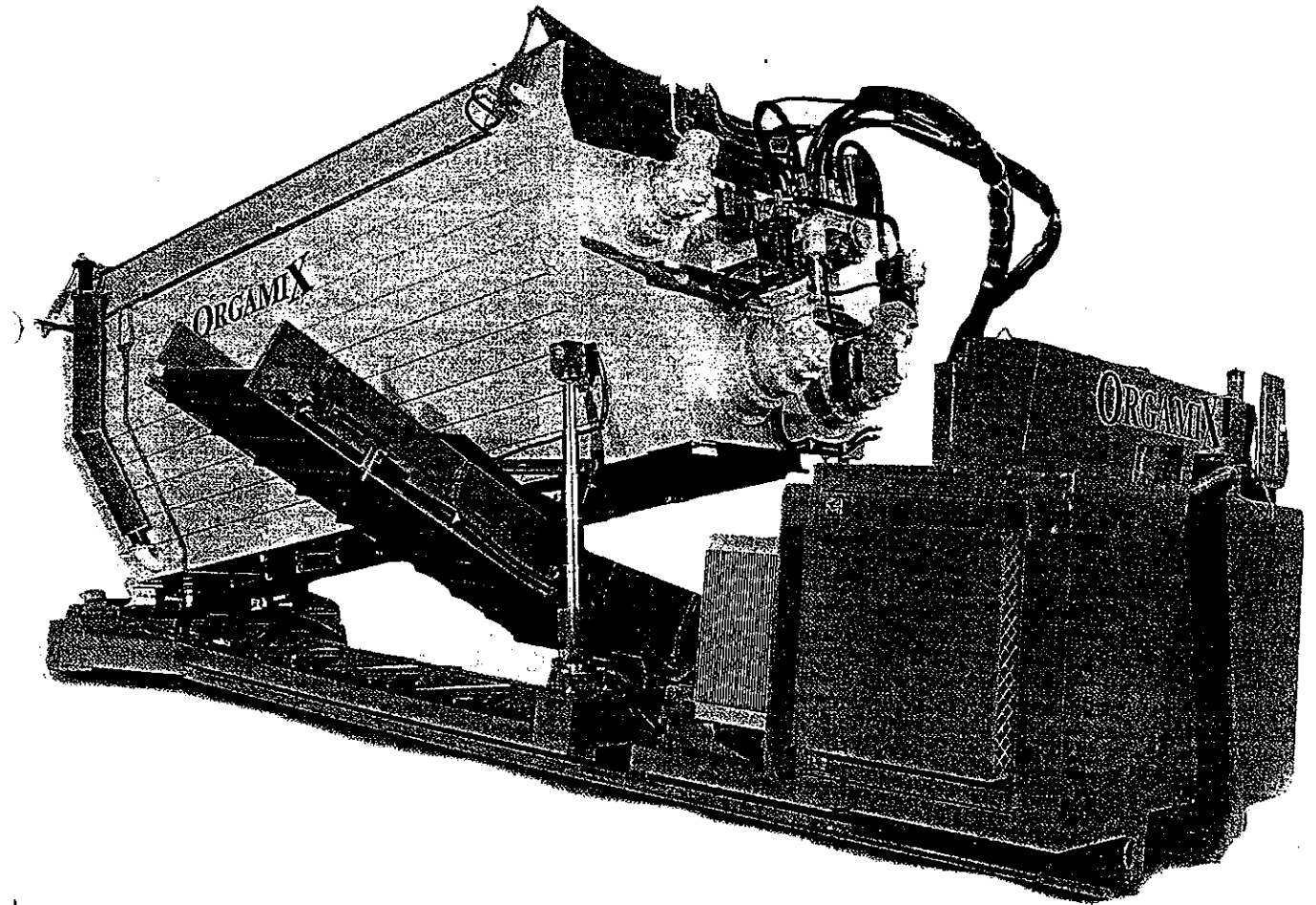
TELAIO N. 11844

Anno di costruzione / Baujahr / Année de construction / Year of production

MAGGIO 2005

Lì 30.05.2005

ORGAMIX



USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
GEBRAUCH UND WARTUNG
UTILIZATION ET MAINTENANCE



DICHIARAZIONE CE
DECLARATION CE

EG ERKLAERUNG
CE DECLARATION

PRODUTTORE
PRODUCTEUR

HERSTELLER
MANUFACTURER

MUTTI INTERNATIONAL S.r.l.
Via Walter Tobagi, 72 - 46040 Casaloldo - (Mantova) Italy

DESCRIZIONE DELLE MACCHINE PRODOTTE

Carri miscelatori distributori ORGAVER

Carri desilatori miscelatori distributori ORGAVER dei tipi e modelli sottoindicati.

NORMATIVE DI RIFERIMENTO AI FINI DELLA SICUREZZA

Le macchine sono conformi ai requisiti di sicurezza stabiliti dalla direttiva 89/392/CEE come modificata dalle direttive 91/368/CEE, 93/44/CEE e 93/68/CEE.

BESCHREIBUNG DER HERGESTELLTEN MASCHINEN

Misch-und Verteilwagen ORGAVER.

Futterfraes-Misch und Verteilwagen ORGAVER der unten angegebenen Typen und Modellen.

SICHERHEITSNORMEN

Die Maschinen entsprechen den Sicherheitsanforderungen, die von der Richtlinie 89/392/EWG und deren Aenderungen 91/368/EWG, 93/44/EWG und 93/68/EWG bestimmt wurden.

DESCRIPTION DES MACHINES PRODUITES

Remorques mélangeuses, distributrices ORGAVER

Remorques desileuses, mélangeuses, distributrices ORGAVER. Types et modèles sousmentionnés.

NORMES DE REFERENCE POUR LA SECURITÉ

Les machines se conforment aux normes requises de sécurité établies par la directive 89/392/CEE telle qu'elle a été modifiée par les directives 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE.

DESCRIPTION OF THE MANUFACTURED MACHINES

Mixing and distributing machines ORGAVER.

Cutting mixing and distributing machines ORGAVER of the types and models listed below.

SAFETY RULES

The machines comply with the requisites established by directive 89/392/EEC as modified by directives 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC.

MODELLI	MODELLE	MODELES	MODELS
> ORGAMIX 12 MC			
> ORGAMIX 15 MC			
> ORGAMIX 18 MC			
> ORGAMIX 20 MC			
>			

TIMBRO E FIRMA DELL'IMPORTATORE
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES
IMPORTEURS
CACHET ET SIGNATURE DE L'IMPORTEUR
IMPORTER'S STAMP AND SIGNATURE

SELLO Y FIRMA DEL IMPORTADOR
HANDTEKENING EN STEMPEL VAN DE
IMPORTEUR
CANIMBO E ASSINATURA DO IMPORTADOR
ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΙ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ

TIMBRO E FIRMA DEL VENDITORE
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES
HAENDLERS
CACHET ET SIGNATURE DU VENDEUR
SELLER'S STAMP AND SIGNATURE

SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR
HANDTEKENING EN STEMPEL VER KOPER
CANIMBO E ASSINATURA DO FORNECEDOR
ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΙ ΠΩΛΗΤΗ

ELENCO DEI RIPARATORI PIU' VICINI AL LUOGO DI UTILIZZO DELLA MACCHINA
LISTE DER DEM GEBRAUCHSORT DER MASCHINE ALLERNAECHSTEN MECHANIKER
LISTE DES REPARATEURS LES PLUS PROCHES DE L'ENDROIT D'UTILISATION DE LA MACHINE
LIST OF THOSE TECHNICIANS WHO CAN BE FOUND NEAREST TO THE PLACE OF MACHINE
UTILIZATION
LISTA DE LOS TECNICOS REPARADORES MAS CERCANOS AL LUGAR EN QUE SE USA LA
MAQUINA
LIJST VAN DE DEHTSTBIJZIJNDE REPARATIE WERKPLAATS
LISTA DOS TÉCNICOS MAS PRÓXIMOS DO LOCAL ONDE A MÁQUINA ESTÁ A SER UTILIZADA
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΛΗΣΙΕΣΤΕΡΩΝ ΣΥΝΕΡΓΕΙΩΝ ΩΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧ ΟΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ
ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

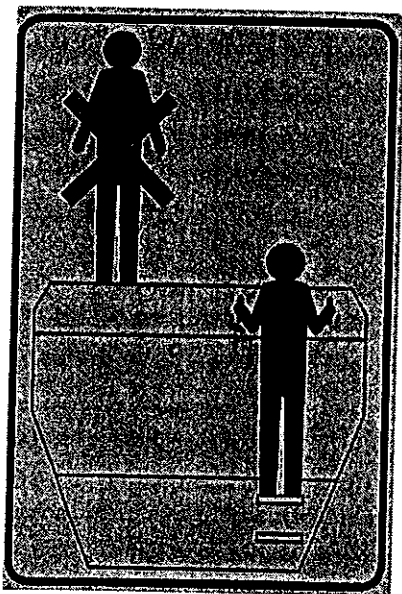
.....

.....

.....

.....

.....



Vietato salire sul bordo della macchina

Nicht auf den Maschinenrand steigen

Il est interdit de monter sur les bords de la machine

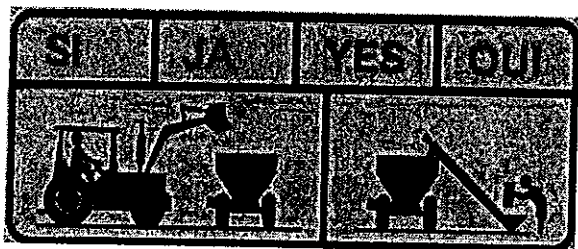
Do not stand on the machine edge

Se prohíbe subir a bordo de la máquina

Niet op de machinared klimmen

Não se deve posicionar em cima e na berma da maquina

Απαγορεύεται η άνοδος επάνω στο μηχάνημα



Sistemi corretti di caricamento

Korrekte Beladungen

Moyens de chargement autorises

Correct loading systems

Sistemas correctas de carga

Correcte belading sistemen gebruiken

Sistemas correctas de corregamento

Σωστές διαδικασίες φόρτωσης του μηχανήματος



Segnalazione punti pericolosi

Achtung-Gefahrzone

Signalisation de danger

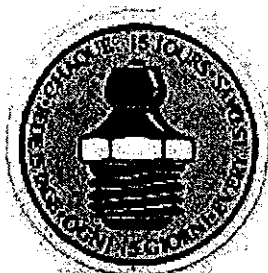
Warning: danger

Indicación de PELIGRO

GEVAARAANDUIDING

Indicação de PERIGO

Ένδειξη ΚΙΝΔΥΝΟΥ



Segnalazione punti di INGRASSAGGIO

Hinweis für die SCHMIERSTELLEN

Signalisation des points de GRAISSAGE

GREASE POINT marker

Señalización de los puntos de ENGRASE

Signalering SMEERPUNTEN

Assinalação dos pontos de LUBRIFICAÇÃO

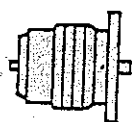
Επισήμανση σημείων ΓΡΑΣΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

TABELLA OLII CONSIGLIATI

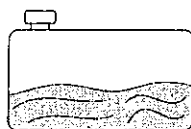
TABLE OF SUGGESTED OILS



SHELL RETINAX A
VALVOLINE L EP 2
REINACH SFERUL RC
FUCHS RENOLIT F EP 2



EP 150 (OLIO PER RIDUTTORE)
(OIL FOR REDUCTION GEAR)
VALVOLINE GEAR EP 220
REINACH ERPOL EP 220
FUCHS RENEP 220



OLIO IDRAULICO
HYDRAULIC OIL

ECOLUBE S68
VALVOLINE HPL 68
REINACH EHT 15 H
FUCHS RENOLIN B 68

- FILTRI IN ASPIRAZIONE:
- SUCTION FILTERS:

A1-21-C10 PER POMPE A PISTONI (FOR PISTONS PUMPS)
A1-21-C60 PER POMPE A INGRANAGGI (FOR GEAR PUMPS)

CONDIZIONI E LIMITAZIONI D'USO

I carri miscelatori trituratori ORGAVER sono progettati e realizzati per materiali quali: paglia, erba, fieno, rifiuti organici, segature e potature fino ad un diametro di 10 cm.

E' assolutamente vietato utilizzare le stesse macchine per movimentazione di materiali non specificatamente previsti, quali ad esempio: sostanze chimiche sfuse, materiale combustibile, infiammabile, esplosivo, ghiaia, materiali metallici, pneumatici ecc.

La macchina e' stata ideata e costruita per operare nelle normali condizioni di utilizzo, mediante un solo operatore. L'impiego di più persone contemporaneamente per la conduzione della macchina può generare situazioni di pericolo nonostante le misure di sicurezza adottate. Fanno eccezione gli interventi di manutenzione, riparazione, per i quali devono essere adottati interventi di prevenzione adeguati che tengano conto delle indicazioni fornite nel seguito del presente manuale. Il comando di tutte le funzioni operative della macchina può essere effettuato dalla centralina di comando (rotazione coclee), e dal radiocomando (apertura paratoia e sollevamento coperchio superiore). L'apertura della paratoia determina l'avviamento automatico dei tappeti di scarico.

1. AVVIAMENTO

Prima di iniziare a caricare la macchina, fare funzionare per 2/3 minuti le coclee in modo che l'olio idraulico raggiunga una temperatura sufficiente per l'utilizzo.

Nei mesi invernali o in climi molto freddi il tempo di avviamento della macchina deve essere di 4/5 minuti.

2. UTILIZZO

- > Prima di iniziare la lavorazione accertarsi che nessuna persona o animale si trovi nel raggio di azione degli organi soggetti a movimento.
- > Prima di utilizzare la macchina accertare il rispetto delle limitazioni d'uso indicate al capitolo "Condizioni e Limitazione d'uso".
- > Controllare il significato degli adesivi applicati sulle macchine.
- > a macchina miscela anche se non completamente piena, è sufficiente che il materiale riesca a fare lavorare le coclee.

3. SCARICO

L'apertura della paratoia determina l'avviamento automatico dei tappeti di scarico evitando quindi l'accumulo di materiale, impedendone l'intasamento.

4. TRASPORTO E INSTALLAZIONE

a) In caso di trasporto su autocarro, vagone ferroviario, container, nave, le modalità di carico della macchina sono con gru (o altri apparecchi di sollevamento) mediante funi o catene agganciate ai traversi appositamente realizzati ai quattro angoli superiori della macchina.

b) Carico e fissaggio della macchina

Sui mezzi precedentemente indicati, durante il trasporto, il fissaggio della macchina deve essere effettuato utilizzando i quattro anelli posti nella parte inferiore.

E' indispensabile, per completare il bloccaggio, porre dei ceppi sia sulla parte anteriore che posteriore del telaio.

c) Lo scarico della macchina dai mezzi di trasporto può avvenire con le stesse modalità di carico.

MANUTENZIONE, RIPARAZIONE, REGOLAZIONE

1. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione, regolazione, lubrificazione, pulitura, devono essere eseguiti a macchina ferma.
2. Quando gli interventi di regolazione, lubrificazione, manutenzione, riparazione, pulitura richiedano che il lavoratore acceda a zone pericolose, dette operazioni devono essere eseguite solo dopo aver scollegato l'impianto elettrico tramite la chiave 16 posizionata sulla centralina di comando.

3. Per mantenere la macchina sempre in perfette condizioni d'efficienza, è opportuno effettuare controlli e operazioni di manutenzione che interessano organi soggetti ad usura. Inoltre e' necessario effettuare periodicamente una pulizia generale della macchina.

4. Dopo le prime 10 ore di lavoro:

- controllare il serraggio dei bulloni
- controllare i bulloni di giunzione tra piattello, cassa bagno d'olio e coclee.
- ingrassare i supporti tramite gli appositi ingrassatori.
- controllare il serraggio dei bulloni di fissaggio di tutti i coltelli sulle coclee

CONTROLLO PERIODICO DEL LIVELLO OLIO CIRCUITO IDRAULICO (PRIMA DI OGNI AVVIAMENTO DELLA MACCHINA).

Controllare il livello olio circuito idraulico mediante la spia di livello posizionata sul serbatoio. Il rabbocco può avvenire rimuovendo il tappo a vite posto sulla cima del serbatoio, lo scarico invece viene effettuato rimuovendo il tappo filettato posto sul fondo del serbatoio. La sostituzione dell'olio impianto idraulico va effettuata la prima volta dopo 1500 ore, e successivamente ogni 2500 ore o 12 mesi.

PUNTI D'INGRASSAGGIO (ogni 50 ore)

Prima d'eseguire questa operazione è bene pulire gli ingrassatori rimuovendo le impurità. I punti di ingrassaggio sono indicati da specifici adesivi posizionati in prossimità degli stessi.

CONTROLLO COLTELLI COCLEE (OGNI 200 ORE)

I coltelli montati sulle coclee devono essere periodicamente controllati, se la lama non risultasse ben affilata, il coltello deve essere girato o sostituito. L'operazione e' possibile allentando le viti che fissano il coltello al corpo della coclea.

Quando i coltelli non sono efficienti, il taglio non avviene in maniera netta, la macchina sforza di più ed e' quindi più soggetta ad usura. Quando il lavoratore agisce sul singolo coltello, opera nelle immediate vicinanze di altri, è pertanto obbligatorio regolare o sostituire i coltelli indossando:

- tuta da lavoro completa di tessuto robusto.
- calzature antinfortunistiche con protezione delle caviglie.
- guanti da lavoro.

SOSTITUZIONE CARTUCCIA FILTRO OLIO IN ASPIRAZIONE

Il filtro olio idraulico si trova all'interno del carter anteriore. Sostituire la cartuccia del filtro la prima volta dopo 200 ore di utilizzo e successivamente ogni 500 ore. Smontare la cartuccia non prima d'aver chiuso il rubinetto sotto il serbatoio. Montare la nuova cartuccia verificando che abbia un grado di filtrazione 60 micron. Dopo avere eseguito tale operazione, riaprire il rubinetto controllando che non vi siano perdite d'olio dalle guarnizioni del filtro.

ATTENZIONE: LA MANCATA RIAPERTURA DEL RUBINETTO COMPORTA LA COMPROMISSIONE DEFINITIVA DEL FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO IDRAULICO.

CONTROLLO / RABBOCCO / SOSTITUZIONE OLIO RIDUTTORE COCLEE

Il riduttore collocato sulla trasmissione della macchina è munito di 3 fori con tappi filettati per:

- Il carico (foro superiore)
- Il controllo di livello (foro intermedio)
- Lo scarico (foro inferiore).

La sostituzione dell'olio nel riduttore coclee va effettuata la prima volta dopo 100 e successivamente ogni 1500 ore o 12 mesi. Per favorire l'uscita dell'olio effettuare il cambio a riduttore caldo.

Se si verificasse (situazione molto infrequente) un blocco delle coclee durante il loro normale utilizzo, a causa di particolari caratteristiche del materiale non previste o qualsiasi anomalia degli organi di trasmissione, prima di un intervento di riparazione è necessario per motivi di sicurezza: disattivare la funzione rotazione coclee (tasto 12- marcia motore miscelatore) togliere la tensione al quadro elettrico (leva 16-interruttore generale) le svariate situazioni determinate dall'eventuale rimozione di ripari fissi o regolabili, dalla disattivazione di componenti d'impianto, valvole di sicurezza, blocchi meccanici e quant'altro previsto ai fini della sicurezza, allo scopo di intervenire sulla macchina per opere di manutenzione straordinarie e/o riparazione, esulano dal campo di previsione del seguente manuale d'uso. L'utilizzatore dovrà, in tali evenienze, predisporre misure di sicurezza sostitutive ma di pari efficacia rispetto ai dispositivi di sicurezza disattivati e rimossi.

L'ispezione visiva all'interno del cassone durante la lavorazione avviene attraverso il portello posizionato nella parte posteriore della macchina. Qualora sia necessario l'accesso di personale sul bordo superiore del cassone per manutenzione/riparazione devono essere predisposte opere provvisorie (trabattelli, ponti, cinture di sicurezza ecc.) realizzate conformemente alle norme di prevenzione infortuni in vigore.

CONTROLLO / SOSTITUZIONE OLIO ACCOPPIATORE POMPE

L'accoppiatore è munito di due fori con tappi filettati e un foro con asta per:

- Il carico (foro superiore con tappo filettato)
- Il controllo di livello (foro intermedio con asta di livello)
- Lo scarico (foro inferiore con tappo filettato)

La fuoriuscita di olio in corrispondenza dell'asta di livello potrebbe essere determinata da un'eccessiva introduzione di lubrificante nel rifornimento precedente, oppure da un trafilamento di olio della tenuta rotante delle pompe; in questo caso smontare le pompe e sostituire gli anelli di tenuta delle stesse. Tale operazione deve essere effettuata da personale specializzato. La sostituzione dell'olio nell'accoppiatore pompe va effettuata la prima volta dopo 100 ore e successivamente ogni 1500 ore o 12 mesi.

Per facilitarne l'uscita effettuare il cambio dell'olio ad accoppiatore caldo.

Se si verificasse (situazione molto rara) un blocco delle coclee durante il loro normale utilizzo a causa di particolari caratteristiche del materiale non previste o qualsiasi anomalia degli organi di trasmissione, prima di un intervento di riparazione, per motivi di sicurezza:

- IE
- Riportare le leve flexball nella posizione centrale
 - Togliere la tensione dal quadro elettrico

Le svariate situazioni determinate dall'eventuale rimozione di ripari fissi o regolabili, dalla disattivazione di componenti di impianto, valvole di sicurezza, blocchi meccanici e quant'altro previsto ai fini della sicurezza, allo scopo di intervenire sulla macchina per opere di manutenzione straordinaria e /o riparazione, esulano dal campo di previsione del presente manuale d'uso.

L'utilizzatore dovrà in tali evenienze predisporre misure di sicurezza sostitutive ma di pari efficacia rispetto ai dispositivi di sicurezza disattivati e rimossi.

te
L'ispezione visiva dell'interno del cassone durante la lavorazione avviene attraverso il portello posizionato nella parte posteriore della macchina.

o,
di
la
o
si
e
di
e
o
il
e
di
Qualora sia necessario l'accesso di personale sul bordo superiore del cassone per manutenzione/riparazione, devono essere predisposte opere provvisorie (trabattelli, ponti, cinture di sicurezza ecc.) realizzate conformemente alle norme di prevenzione infortuni in vigore.

SICUREZZA E NORME GENERALI

La prudenza e' una garanzia contro qualsiasi infortunio.

E' consigliato di attenersi rigorosamente alle norme sotto riportate. Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza indicati da questo manuale.

Prestare la massima attenzione inoltre agli adesivi posizionati sulla macchina che definiscono come scongiurare situazioni di pericolo.

Leggere attentamente le istruzioni per apprendere l'utilizzo dei comandi in modo corretto.

Non utilizzare la macchina prima di avere letto le istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche non autorizzate possono influire negativamente e/o sulla sicurezza della macchina, nonché incidere sulla sua durata.

Prevenire gli incendi, mantenendo pulita la macchina, senza fare accumulare sporcizia, grasso e detriti.

Essere sempre pronti per affrontare un incendio. Tenere a portata di mano un estintore e una cassetta di pronto soccorso, tenere vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedali e pompieri.

Protegersi dal rumore: un'esposizione prolungata allo stesso può causare lesioni o perdita dell'udito. Onde evitare l'insorgere di patologie indossare cuffie di protezione.

Il trafilamento di olio in pressione può penetrare sotto la pelle causando lesioni gravi, evitare il pericolo sostituendo i tubi flessibili deteriorati. Serrare bene i raccordi dopo la sostituzione di un tubo flessibile.

L'uso di fonti di calore vicino a condotti di fluido in pressione può causare spruzzi di materiale infiammabile che possono determinare ustioni all'operatore. Non eseguire operazioni di saldatura o brasatura in prossimità di condotti di fluido in pressione o di altro materiale infiammabile.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o brasatura o l'uso di torce può generare fumi pericolosi. Eseguire tutto il lavoro all'esterno in una zona ben ventilata.

Lo smaltimento scorretto degli scarti può compromettere l'equilibrio ambientale e l'ecosistema. Tra i componenti usati dalle macchine ORGAVER, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, vi sono olio e filtri. Usare contenitori stagni per scaricare i fluidi. Non usare contenitori alimentari che potrebbero essere usati erroneamente da altri per bere. Informarsi sul modo appropriato di riciclare o smaltire i rifiuti presso un centro ambientale o di riciclaggio.

Non lasciare la macchina incustodita con motore acceso, quando ci si allontana dalla macchina, anche per breve tempo, togliere le chiavi d'accensione.

Chiudere i carter di protezione, la paratoia, il coperchio superiore, prima di lasciare la macchina incustodita, in modo da escludere l'eventualità che persone o animali possano accedere all'interno della vasca.

E' assolutamente vietato durante il funzionamento accostarsi alla vasca, salire sulla stessa per visionare l'interno.

E' assolutamente vietato aprire qualsiasi tipo di carter con il motore in funzione.

Non si devono effettuare manutenzioni o riparazioni con il motore acceso.

Durante la lubrificazione e l'ingrassaggio della macchina scollegare l'interruttore generale.

Durante la fase di carico della macchina non appoggiarsi con le pale alla vasca in quanto potrebbero causare danni alla stessa e danni alle celle, oppure variare il peso dei prodotti inseriti.

Non avvicinarsi con le mani ai tappeti di scarico e al portellone quando la macchina e' in funzione.

Quando si usa l'aria compressa ,indossare occhiali, maschere protettive ed indumenti di sicurezza.

Mantenere tutte le decalcomanie di sicurezza pulite ed in buono stato, qualora fossero danneggiate sostituirle con delle nuove da richiedere esclusivamente alla MUTTI INTERNATIONAL S.R.L.

Prima di avviare il motore controllare che attorno alla macchina o all'interno della vasca non vi siano persone o animali.

E' assolutamente vietato utilizzare la macchina con i carter di protezione motore aperti.

AVVERTENZE

Il rispetto delle regole indicate nel presente libretto garantisce un buon funzionamento della macchina, minor assorbimento di potenza e di conseguenza minore usura.
Eseguire le operazioni di manutenzione a macchina ferma.

GARANZIA

La validità della garanzia decade se:

- ✓ non vengono eseguite le normali operazioni di manutenzione
- ✓ vengono apportate modifiche alla macchina senza l'approvazione della ditta produttrice
- ✓ la macchina viene utilizzata in modo troppo gravoso o non conforme alle regole sopra indicate.

MUTT 
INTERNATIONAL

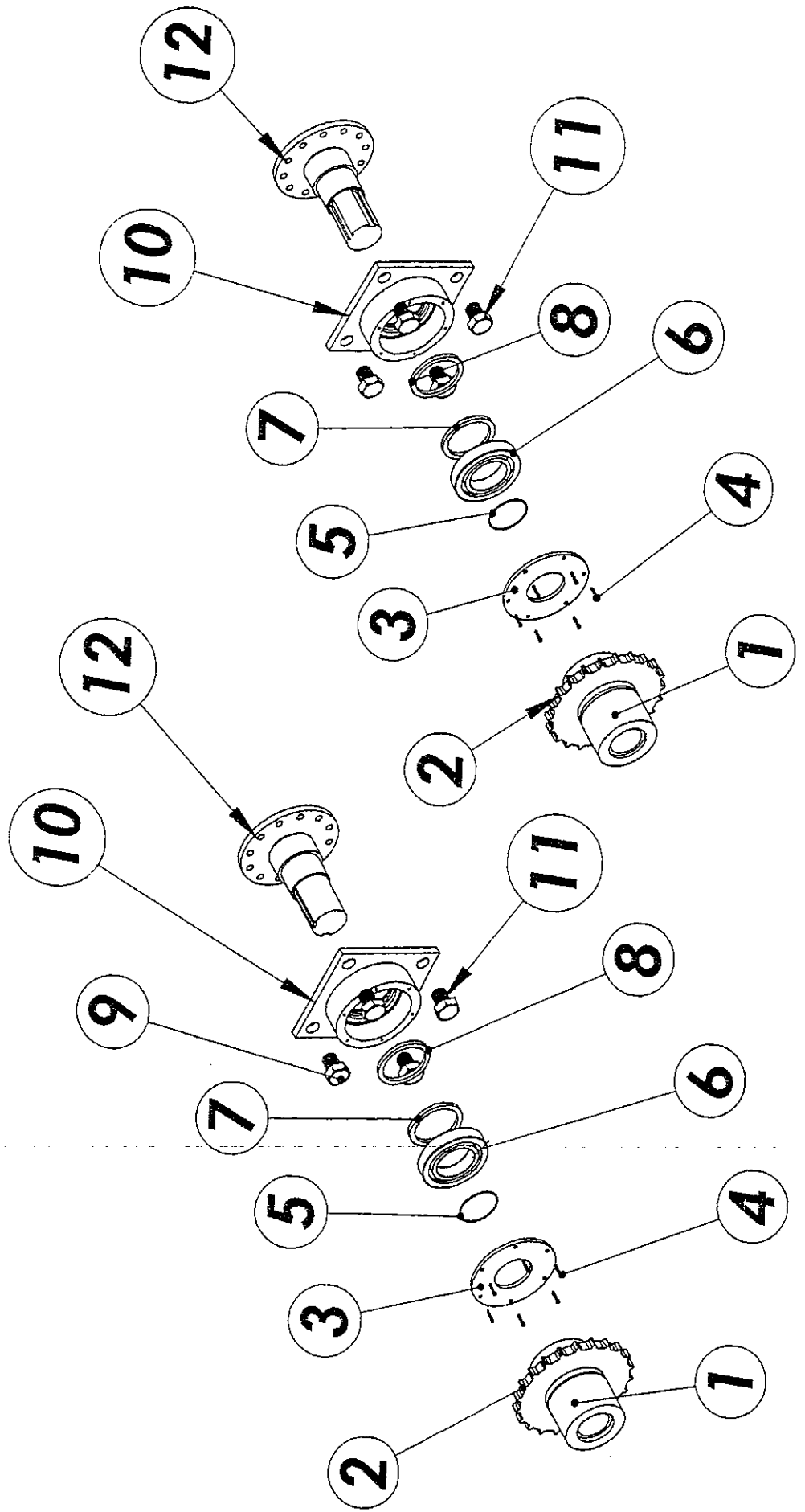


PEZZI DI RICAMBIO
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
PIECES DE RECHANGE

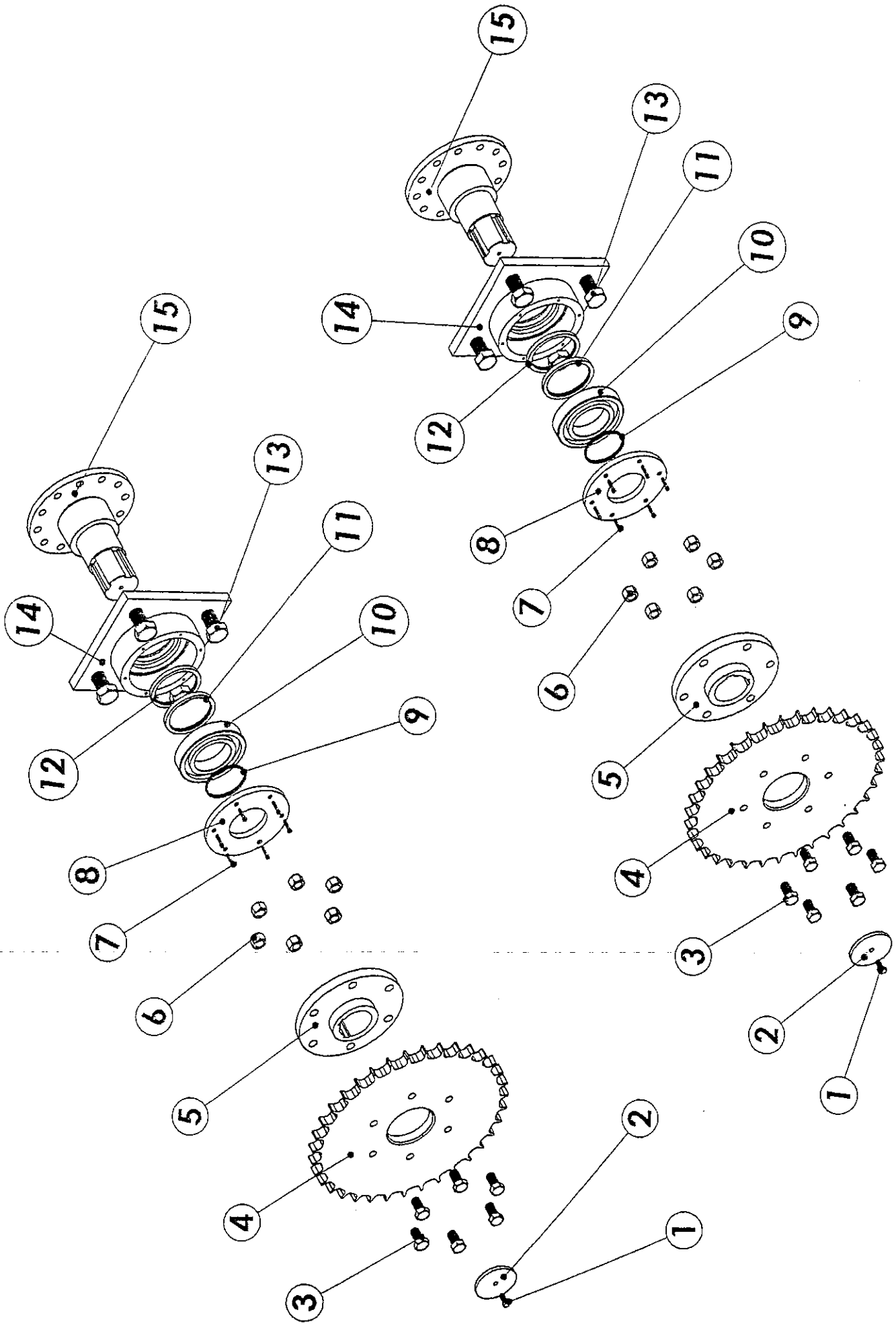
ORGAVER SYSTEM

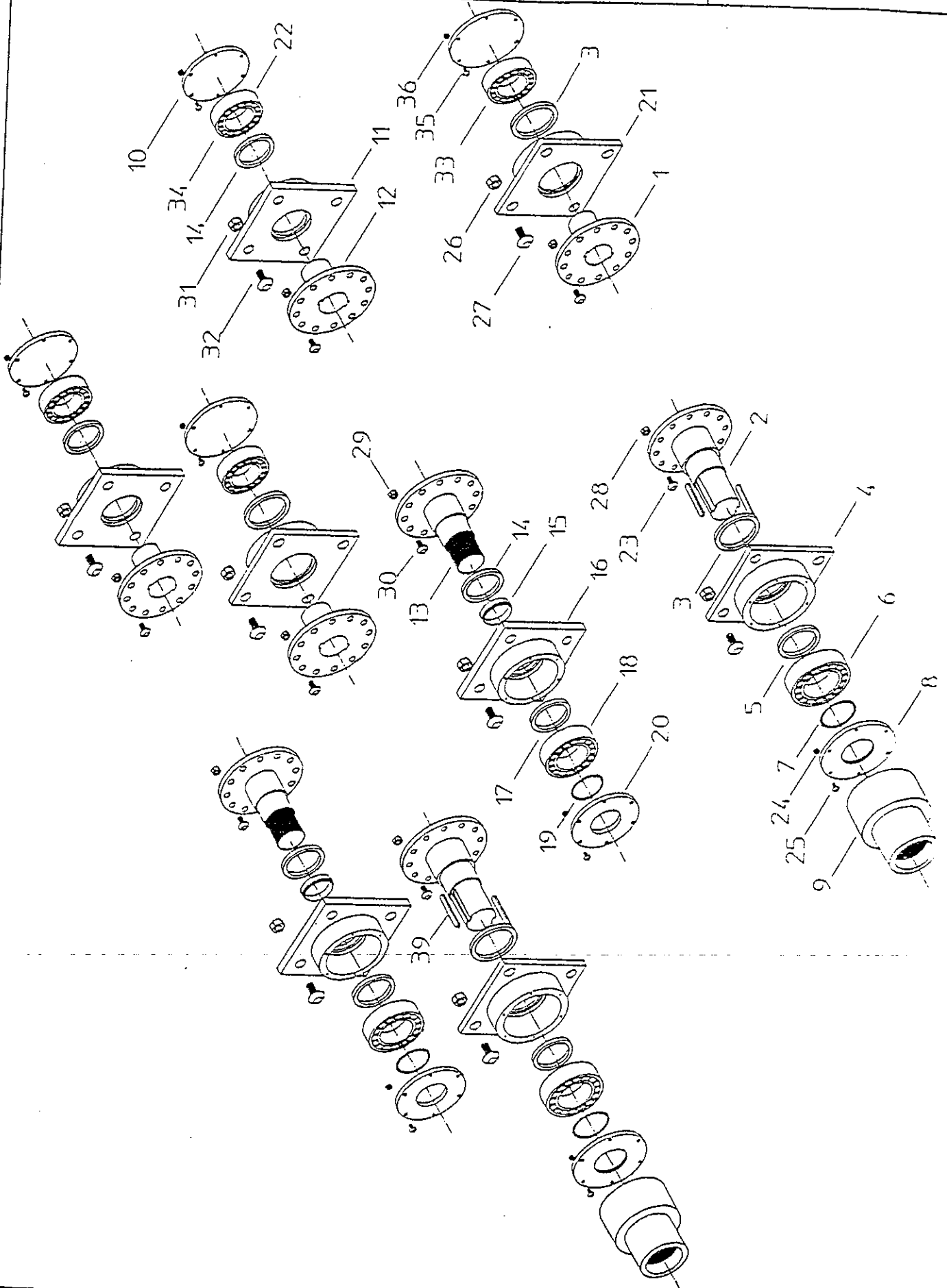


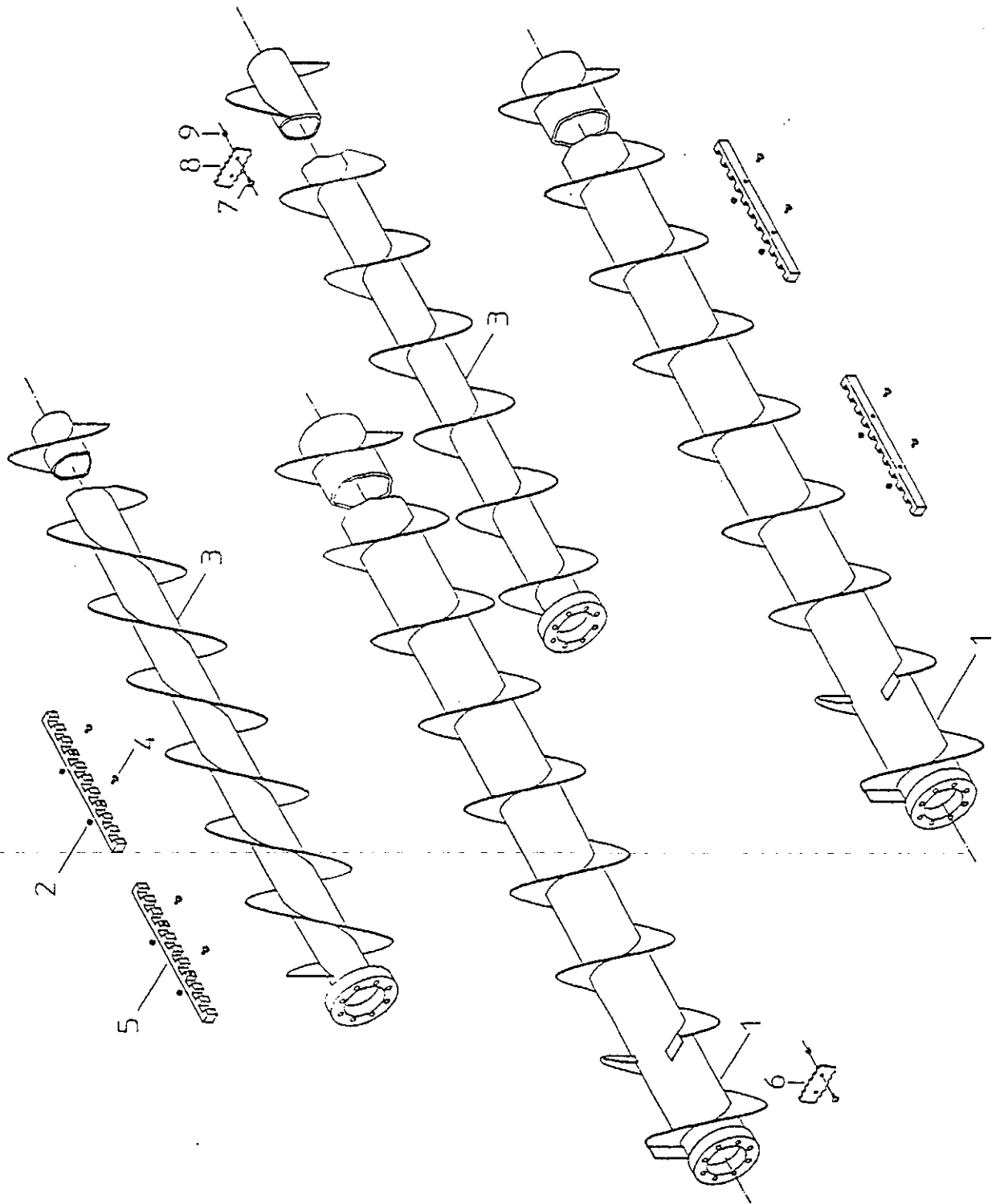
CORONE INFERIORI TAV. ORG.12-07

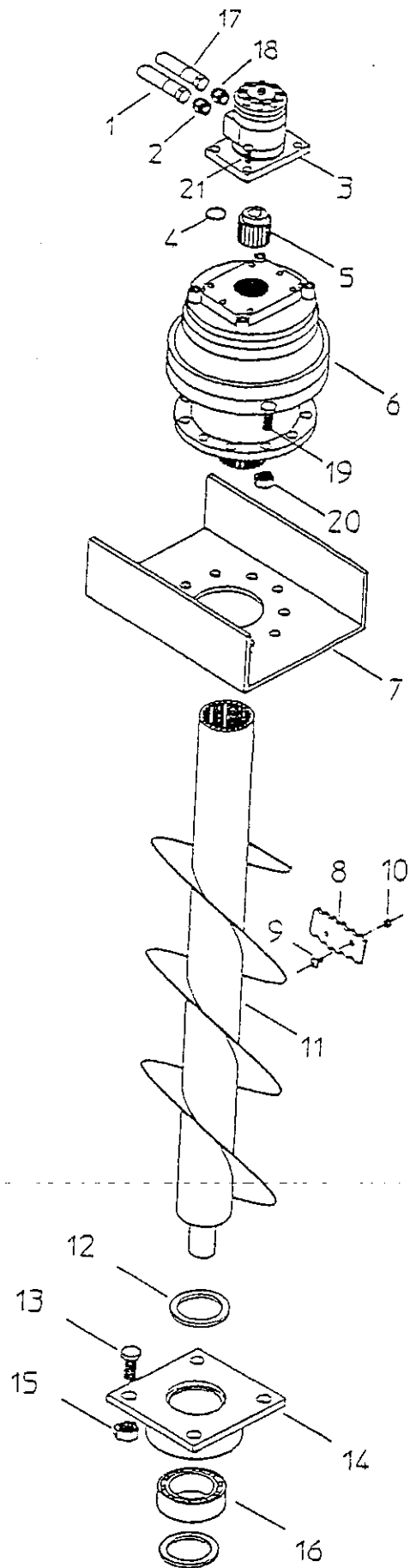


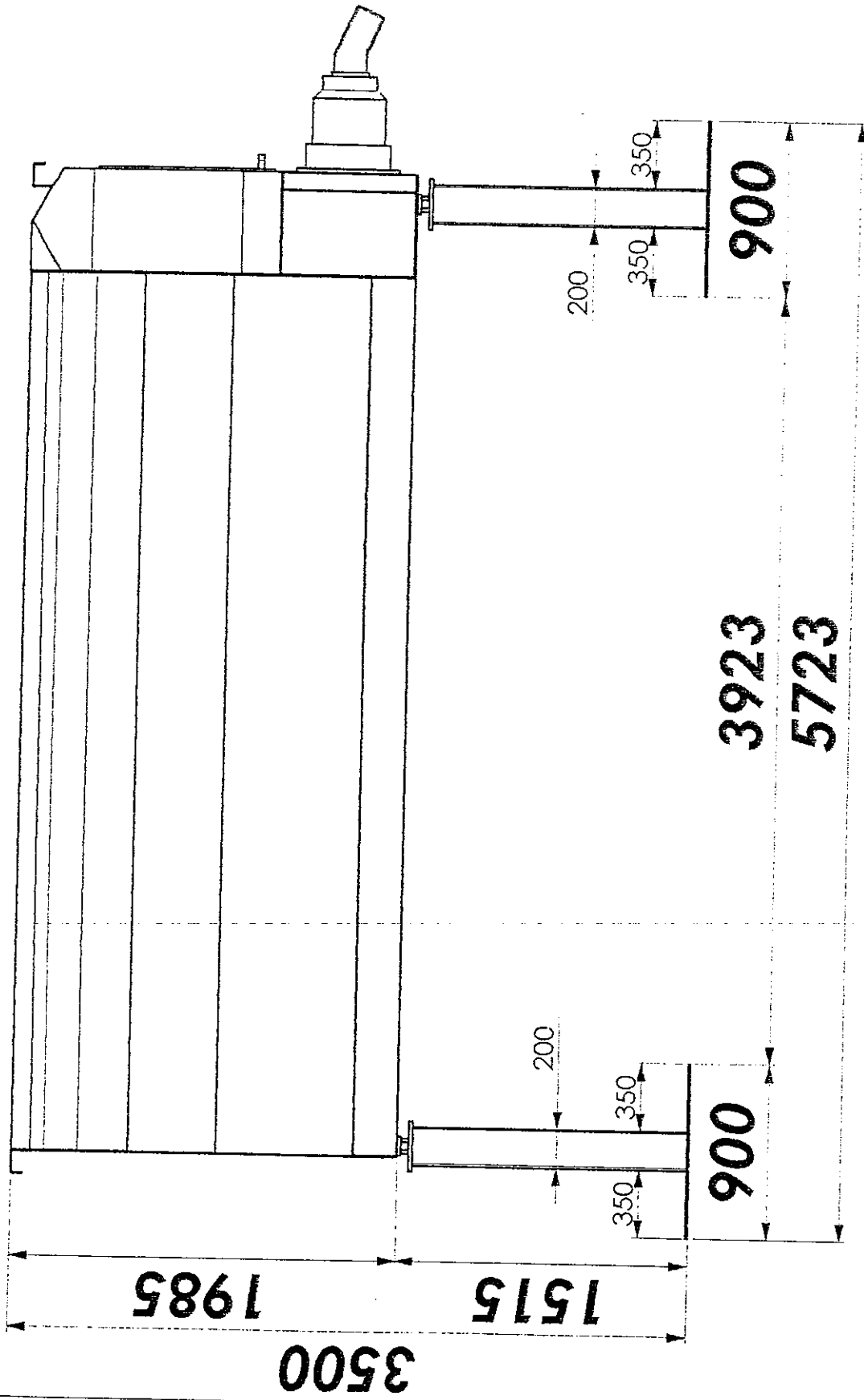
CORONE SUPERIORE TAV. ORG. 12-06







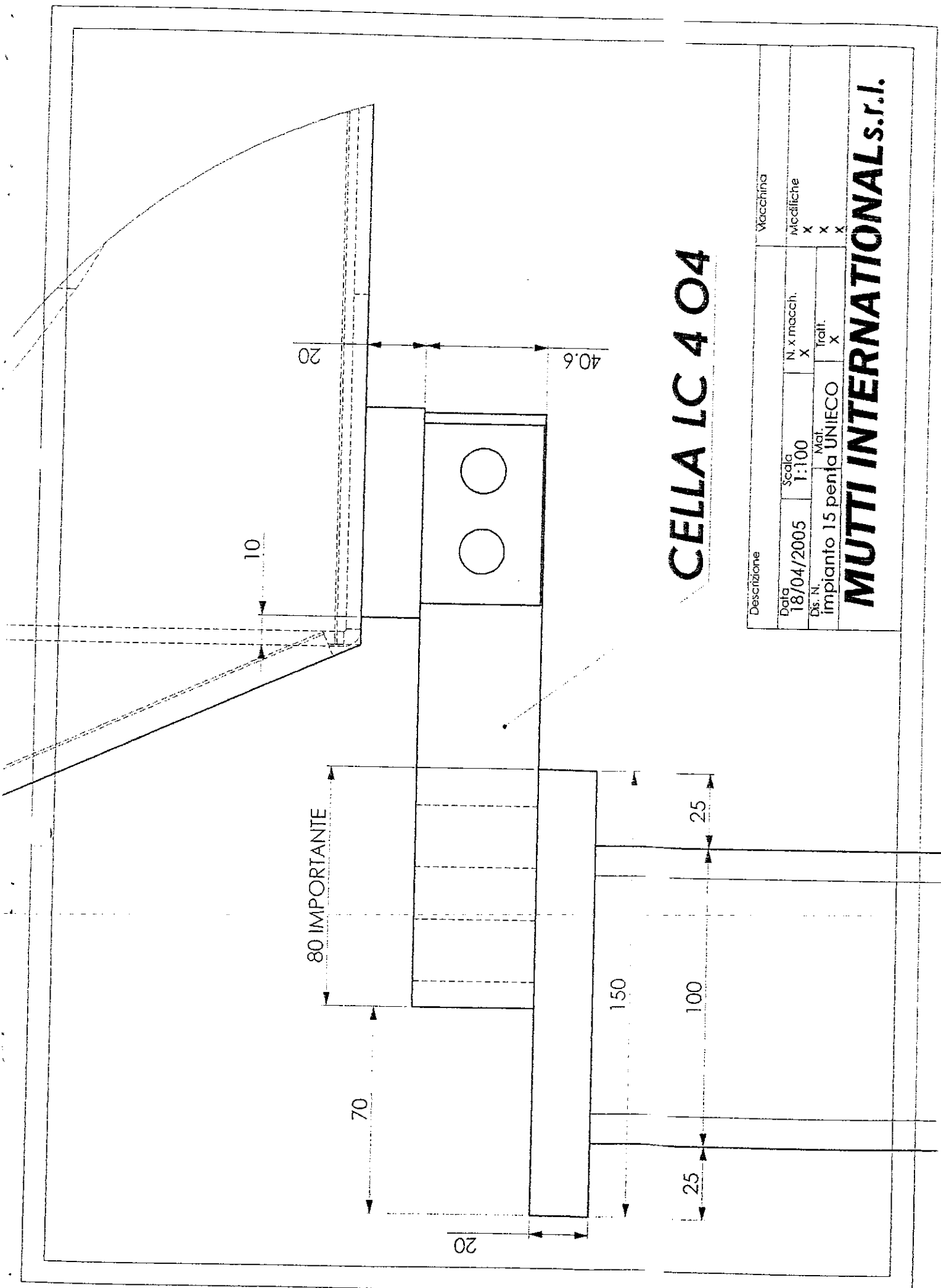




Descrizione		Macchina	
Data	Scala	N. x macch.	Modifiche
18/04/2005	1:100	X	X
Dis. N.	Mat.	Tratt.	
impianto 15 penta UNIECO		X	X

3923
5723

MUTTI INTERNATIONAL S.r.l.



CELLA LC 404

Descrizione		Macchina	
Data	Scala	N. x macch.	Modifiche
18/04/2005	1:100	X	X
Os. N.	Mat.	Tratt.	
Impianto 15 per la UNIECO		X	X

MULTI INTERNATIONAL S.r.l.